



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la Santé

Ich lasse mich
impfen!



COVID-19

Wichtige Informationen nach der Impfung

Was sollte ich nach der Impfung tun?

- › Ändern Sie Ihre Gewohnheiten nicht.
Tragen Sie weiterhin Ihre Maske und beachten Sie die Schutzgesten.
- › Je nach verabreichtem Impfstoff können zwei Dosen notwendig sein:
 - › Stellen Sie sicher, dass Sie einen Termin für die zweite Dosis haben.
 - › Halten Sie den 2. Termin ein. Die Zeitspanne zwischen den 2 Dosen ist wichtig, um eine hohe Wirksamkeit zu gewährleisten.
- › Die Immunität entwickelt sich in den ersten Wochen nach einer Vollimpfung. Sie sind also nicht sofort gegen COVID-19 geschützt!
- › Es ist möglich, dass Sie COVID-19 noch an Ihre Mitmenschen weitergeben können. Beachten Sie daher weiter die Schutzgesten.
- › Wenn Sie eine Einladung zum Large Scale Testing erhalten, nehmen Sie auch dann teil, wenn Sie bereits geimpft sind.

Was soll ich im Falle unerwünschter Nebenwirkungen tun?

- › Impfstoffe können, wie jedes andere Medikament auch, unerwünschte Reaktionen hervorrufen.
- › Die am häufigsten gemeldeten unerwünschten Reaktionen sind Schmerzen an der Injektionsstelle, Müdigkeit, Kopfschmerzen, Muskelschmerzen, Schüttelfrost, Gelenkschmerzen und Fieber.
- › **Sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker**, wenn Sie eine oder mehrere unerwünschte Nebenwirkungen bei sich feststellen.



Dies gilt für jede unerwünschte Nebenwirkung, von der Sie vermuten, dass sie mit dem verabreichten Impfstoff zusammenhängen könnte. Sie können sie auch direkt über das nationale Meldesystem melden: <https://gd.lu/3DL2gh>

- › Wenn Sie die Packungsbeilagen des Impfstoffs einsehen möchten, gehen Sie in den Bereich **InfoVAXX** auf [covidvaccination.lu](https://www.covidvaccination.lu).

Weitere Informationen

Wenn Sie Fragen haben, besuchen Sie bitte www.covidvaccination.lu oder wenden Sie sich an die Helpline Santé **247-65533**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la Santé

Je me fais
vacciner!



COVID-19

Informations importantes post-vaccination

Que dois-je faire après avoir été vacciné ?

- ▶ Ne changez pas vos habitudes, **continuez à porter votre masque et respectez les gestes barrière.**
- ▶ Selon le vaccin administré, deux doses peuvent être nécessaires :
 - » Assurez-vous que vous avez un rendez-vous pour l'administration de la seconde dose.
 - » Respectez la date de ce 2^{ème} rendez-vous car le délai entre les 2 doses doit être respecté pour garantir une efficacité élevée.
- ▶ L'immunité se développe au cours des premières semaines après une vaccination complète. Vous n'êtes donc pas immédiatement protégé contre la COVID-19 !
- ▶ Il est possible que vous puissiez encore transmettre la COVID-19 à votre entourage. Continuez à appliquer les gestes barrière.
- ▶ Si vous recevez une invitation pour le Large Scale Testing, continuez de participer même si vous avez déjà été vacciné.

Que dois-je faire en cas d'effet(s) indésirable(s) ?

- ▶ Les vaccins, comme tout autre médicament, peuvent causer des effets indésirables.
- ▶ Les effets les plus fréquemment rapportés sont les suivants : douleur au point d'injection, fatigue, maux de tête, courbatures, frissons, douleurs articulaires et fièvre.
- ▶ Si vous ressentez un (des) effet(s) indésirable(s), **parlez-en à votre médecin ou votre pharmacien.**



Ceci s'applique à tout effet indésirable que vous suspectez d'être lié au vaccin qui vous a été administré. Vous pouvez également les déclarer directement via le système national de déclaration : <https://gd.lu/3DL2gh>

- ▶ Si vous souhaitez consulter les notices des vaccins, allez dans la rubrique **InfoVAXX** sur covidvaccination.lu.

Informations complémentaires

Si vous avez des questions, veuillez consulter www.covidvaccination.lu
ou contacter la Helpline Santé **247-65533**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la Santé

Ech loosse mech
impfen!



COVID-19

Wichtig Informationen no der Impfung

Wat muss ech no der Impfung maachen?

- › Ännert Är Gewunnechten net. **Drot weiderhin Är Mask a respektéiert d'Geste-barrièren.**
- › Jee no der Impfung déi Dir kritt, sinn zwou Dosen néideg:
 - › Stellt sécher, dass Dir e Rendezvous huttt fir déi zweet Dos ze kréien.
 - › Respektéiert den Datum vun dësem 2. Rendezvous.
Den Delai ass wichtig, fir eng héich Effikassitéit vum Vaccin sécherzestellen.
- › D'Immunitéit entwéckelt sech iwwert déi éischt Wochen no enger kompletter Impfung.
Dir sidd also net direkt géint COVID-19 geschützt!
- › Et ass méiglech, dass Dir de COVID-19 ëmmer nach op Ären Entourage iwwerdroe kënnt.
Respektéiert dofir weiderhin d'Geste-barrièren.
- › Wann Dir eng Invitatioun fir de Large Scale Testing kritt, da loosst Iech weider testen,
och wann Dir scho geimpft gi sidd.

Wat muss ech bei onerwünschten Niewewierkunge maachen?

- › Wéi all aner Medikamenter kënnen Impfungen onerwünscht Reaktiounen erviruffen.
- › Déi heefegst onerwünscht Niewewierkunge sinn: Péng op der Plaz vun der Injektioun,
Middegkeet, Kappwéi, Muskelpéng, Schüttelfrost, Gelenkpéng a Féiwer.
- › Wann Dir eng oder méi vun den onerwünschten Niewewierkungen huttt,
schwätzt mat Ärem Dokter oder Ärem Apdikter.



Dëst trëfft op all onerwünscht Niewewierkungen zou, vun deenen Dir denkt, dass se
mat der Impfung déi Dir krut, zesammenhänken. Dir kënnt se och direkt iwwert de
"système national de déclaration" mellen: <https://gd.lu/3DL2gh>

- › Wann Dir de Beipackziedel vum Impfstoff nokucke wëllt, da gitt an d' Rubrik **InfoVAXX**
op [covidvaccination.lu](https://www.covidvaccination.lu).

Zousätzlech Informatiounen

Wann Dir Froen huttt, kuckt w.e.g. op www.covidvaccination.lu
oder kontaktéiert d'Helpline Santé **247-65533**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la Santé

I'm getting
vaccinated!



COVID-19

Important information after vaccination

What should I do after being vaccinated?

- › Do not change your habits. **Continue to wear your mask and apply the hygiene rules.**
- › Depending on the vaccine, two doses may be necessary:
 - » Make sure you have an appointment for the second dose.
 - » Respect the date of this 2nd appointment because the delay between the 2 doses must be respected in order to guarantee a high level of effectiveness.
- › Immunity develops in the first few weeks after a full vaccination. You are therefore not immediately protected against COVID-19!
- › It is possible that you can still pass COVID-19 on to those around you. Continue to apply hygiene rules.
- › If you receive an invitation for the Large Scale Testing, continue to participate even if you have already been vaccinated.

What should I do in case of side effects?

- › Vaccines, like any other medicine, can cause adverse effects.
- › The most commonly reported are pain at the injection site, tiredness, headache, muscle pain, chills, joint pain and fever.
- › **Talk to your doctor or pharmacist** if you experience one or more side effects.



This applies to any side effect(s) that you suspect may be related to the vaccine you have been given. You can also report them directly through the national reporting system: <https://gd.lu/3DL2gh>

- › If you wish to consult the vaccine leaflets, go to the **InfoVAXX** section on covidvaccination.lu.

Further information

If you have any questions, please visit www.covidvaccination.lu or contact the Helpline Santé **247-65533**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la Santé

Vou ser
vacinado!



COVID-19

Informação importante após a vacinação

O que devo fazer depois de ter sido vacinado?

- ▶ Não mude os vossos hábitos, **continue a usar a vossa máscara e respeite os gestos de barreira.**
- ▶ Dependendo da vacina administrada, duas doses podem ser necessárias:
 - » Certifique-se de que ter uma nomeação para a segunda dose.
 - » Respeitar a data desta 2ª nomeação porque o atraso entre as 2 doses deve ser respeitado para garantir uma alta eficiência.
- ▶ A imunidade desenvolve-se nas primeiras semanas após a vacinação completa. Portanto, você não está imediatamente protegido contra a COVID-19!
- ▶ É possível que ainda consiga transmitir a COVID-19 as pessoas à sua volta. Continue a aplicar os gestos de barreira.
- ▶ Se receber um convite para o Large Scale Testing, continue a participar mesmo que já tenha sido vacinado.

O que devo fazer em caso de efeito(s) secundário(s)?

- ▶ As vacinas, como qualquer outro medicamento, podem causar efeitos secundários.
- ▶ Os efeitos secundários mais frequentemente notificados são dor no local de injeção, cansaço, dor de cabeça, dores musculares, calafrios, dores nas articulações e febre.
- ▶ Se tiver algum(s) efeito(s) secundário(s), **fale com o seu médico ou farmacêutico.**



Isto aplica-se a qualquer efeito(s) secundário(s) que suspeite estar relacionado com a vacina que recebeu. Também pode denunciá-los diretamente através do sistema de informação nacional: <https://gd.lu/3DL2gh>

- ▶ Se desejar consultar os folhetos das vacinas, pesquisa **InfoVAXX** no site [covidvaccination.lu](https://www.covidvaccination.lu).

Mais informações

Se tiver alguma dúvida, visite www.covidvaccination.lu
ou entre em contato com a linha de apoio Santé **247-65533**